

JOSE LLORED CAMACHO & CO.

ABOGADOS

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 12-003645- -00001-0000

Fecha: 2012-01-27 17:01:00 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 6

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: PI.-OMYA DEVELOPMENT AG.-Solicitud de Patente de Invención en Fase Nacional PCT para "PROCESO PARA ELABORAR UN CARBONATO CÁLCICO QUE REACCIONA CON LA SUPERFICIE APLICANDO UN ÁCIDO DÉBIL, PRODUCTOS RESULTANTES Y SUS USOS".-Clase C09C 1/02.-Expediente número 12-003.645-

1. Me refiero a mi solicitud de patente radicada ante ese Despacho el 11 de enero de 2012.
2. Atentamente me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que los inventores de la patente de la referencia hacen a favor de mi representado de los derechos sobre la misma, debidamente apostillado y legalizado hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, junto con su Traducción Oficial número 2012-01-24-036.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,

ALICIA LLORED RICAURTE

T.P. 53.215

TRADUCCION OFICIAL No. 2012-01-24-036
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

Traspaso de la invención llamada PROCESO PARA ELABORAR UN CARBONATO CÁLCICO QUE REACCIONA CON LA SUPERFICIE APLICANDO UN ÁCIDO DÉBIL, PRODUCTOS RESULTANTES Y SUS USOS, documento escrito en inglés y en español.

CERTIFICACION

Yo, el suscrito Notario Público en Basilea, Suiza, Dr. Matthias Staehelin, por el presente certifico que las firmas sobre el documento adjunto son las firmas auténticas del Dr. Patrick Arthur Charles Gane, ciudadano del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte, residente en Rothrist, Suiza, y del señor Daniel Edward Gerard, ciudadano de los Estados Unidos de América, residente en Basilea, Suiza.

La autenticidad de las firmas fue establecida por medio de comparación.

Basilea, Suiza, este día 12 (doce) de enero de 2012 (dos mil doce).

Oblea Notarial
Leg. Prot. 51 / 2012

(firma: ilegible)
Dr. M. Staehelin
Notario

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Suiza
Este documento oficial
2. ha sido firmado por Dr. (ilegible) M. Staehelin
3. actuando como Notario Público
4. y certificado por el sello de la persona anteriormente mencionada

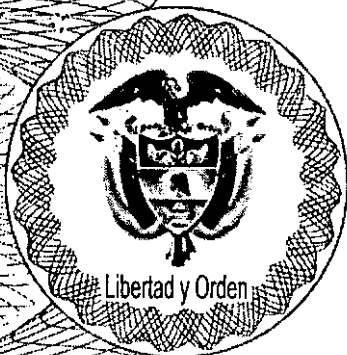
Certificado

- | | |
|---|--|
| 5. en Basilea | 6. el 12 de enero de 2012 |
| 7. por la Cancillería de Estado del Cantón de la Ciudad de Basilea | |
| 8. No. 301 / 528 | |
| 9. Sello/Estampilla
Sello de la Cancillería de Estado
de la Ciudad de Basilea | 10. Firma: (ilegible)
Hanna Lauener |

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 24 de enero de 2012, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA

ANITA ESCOBAR DE TAMAYO



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **ESCOBAR DE TAMAYO ANITA CECILE**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **1/25/2012 13:09:27 p.m.**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMBZ13927621**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **301/528**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **2**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100115316301039

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
GIOVANNY ANGULO ARIZA
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones

ASSIGNMENT

The undersign,

1. Patrick Arthur Charles GANE
2. Daniel E. GERARD

domiciled in

1. Studenweg 8, 4852 Rothrist, Switzerland
2. Rheinfelderstrasse 12, 4058 Basel, Switzerland

hereby state under oath to be sole and true inventor of

PROCESS TO PREPARE A SURFACE-
REACTED CALCIUM CARBONATE
IMPLEMENTING A WEAK ACID, RESULTING
PRODUCTS AND USES THEREOF

state as well that we assign, without reservations
or limitation, in favor of

OMYA DEVELOPMENT AG

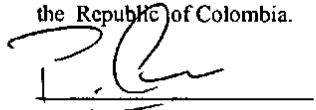
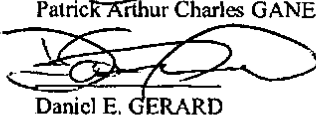
a corporation organized and existing under the
laws of

Switzerland

domiciled in

Baslerstrasse 42, 4665 Oftringen, Switzerland

all rights inherent to said invention, and that the
above mentioned corporation hereby is enabled to
apply, in its name, for the corresponding patent in
the Republic of Colombia.


Patrick Arthur Charles GANE

Daniel E. GERARD

TRASPASO

abajo firmado

1. Patrick Arthur Charles GANE
2. Daniel E. GERARD

domiciliado en

1. Studenweg 8, 4852 Rothrist, Suiza
2. Rheinfelderstrasse 12, 4058 Basel, Suiza

Declaramos bajo juramento ser único y verdadero
inventor de

PROCESO PARA ELABORAR UN CARBONATO
CÁLCICO QUE REACCIONA CON LA SUPERFICIE
APLICANDO UN ÁCIDO DÉBIL, PRODUCTOS
RESULTANTES Y SUS USOS.

Declaramos así mismo que cedemos y transferimos
sin reserva ni limitación, a favor de la
sociedad

OMYA DEVELOPMENT AG

una sociedad organizada y existente bajo las leyes
de

Suiza

domiciliada en

Baslerstrasse 42, 4665 Oftringen, Suiza

todos los derechos inherentes a dicha invención
y que la citada sociedad queda facultada para
solicitar en su nombre la patente correspondiente en
la República de Colombia.

ATTESTATION

I, the undersigned Civil Law Notary in Basel, Switzerland, Dr. Matthias Staehelin, certify herewith that the signatures attached heretofore are the genuine signatures of **Dr. Patrick Arthur Charles Gane**, citizen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, residing in Rothrist, Switzerland, and of **Mr. Daniel Edward Gerard**, citizen of the United States of America, residing in Basel, Switzerland.

The authenticity of the signatures was established by means of comparison.

BASEL, Switzerland, this 12th (twelfth) day of January 2012 (two thousand and twelve)

M. Staehelin Notar

Dr. M. Staehelin
Notar

Leg.Prot.Nr. 51 /2012

APOSTILLE

(Hague Convention of October 5th, 1961)

1. Country: Switzerland (Schweiz / Suisse)

This official document

2. is signed by *Dr. jur.*

M. Staehelin

3. in his/her function as *notary public*

4. and certified by the seal of the *above mentioned*

Certified

5. in Basel (Bâle)

6. on *12 Jan. 2012*

7. by the State Chancery of the Canton of Basel-Stadt

8. no. *301/528*

9. Seal /stamp:

10. Signature:

H. Lauener
Hanna Lauener

